

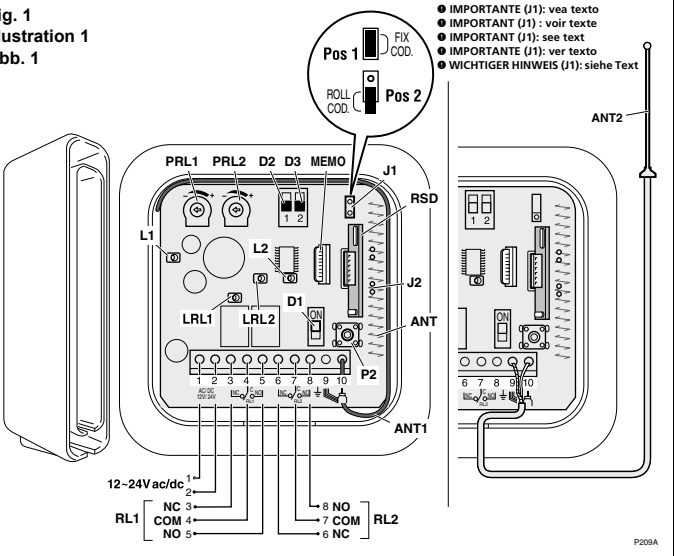
IRIN2S-250 IRIN2S-250/868



RECEPTOR DE RADIO INDEPENDIENTE /
RÉCEPTEUR RADIO INDÉPENDANT /
INDEPENDENT RADIO RECEIVER /
RECEPTOR DE RÁDIO INDEPENDENTE /
AÜßERFUNKEMPFÄNGER

MSR-045/00

Fig. 1
Illustration 1
Abb. 1



- **IMPORTANTE (J1):** vea texto
- **IMPORTANT (J1):** voir texte
- **IMPORTANT (J1):** see text
- **IMPORTANTE (J1):** ver texto
- **WICHTIGER HINWEIS (J1):** siehe Text

Fig. 2
Illustration 2
Abb. 2

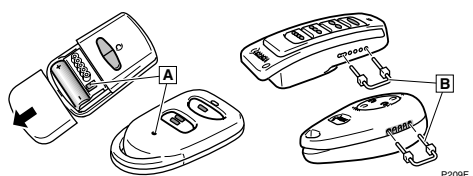


Tabla 1 (código fijo, J1=Pos 1) / Tableau 1 (code fixe, J1=Pos 1) /
Chart 1 (fixed code, J1= Pos 1) / Tabela 1 (código fixo, J1=Pos 1) / Tabelle 1 (código fijo, J1=Pos 1)

Modo de funcionamiento / Mode de fonctionnement / Operation mode / Modo de funcionamento / Betriebsart	D2-D3	DIPs programación del emisor / DIPs programmation de l'émetteur / DIPs emitter programming / DIPs programação do emissor / Programmier-DIPs des Senders
Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variables Mode individuel (code unique) 8 bits fixes, 0 variables Individual mode (unique code) 8 fixed bits, 0 variable bits Modo individual (código único) 8 bits fijos, 0 variáveis Einzelmodus (ein einziger Code) 8 fixe, 0 variable Bits		
Modo comunitario 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variables Mode communautaire 1 (27 codes) 5 bits fixes, 3 variables Community mode 1 (27 codes) 5 fixed bits, 3 variable bits Modo comunitário 1 (27 códigos) 5 bits fijos, 3 variáveis Sammelbetrieb 1 (27 Codes) 5 fixe, 3 variable Bits		
Modo comunitario 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variables Mode communautaire 2 (81 codes) 4 bits fixes, 4 variables Community mode 2 (81 codes) 4 fixed bits, 4 variable bits Modo comunitário 2 (81 códigos) 4 bits fijos, 4 variáveis Sammelbetrieb 2 (81 Codes) 4 fixe, 4 variable Bits		
Modo comunitario 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variables Mode communautaire 3 (243 codes) 3 bits fixes, 5 variables Community mode 3 (243 codes) 3 fixed bits, 5 variable bits Modo comunitário 3 (243 códigos) 3 bits fijos, 5 variáveis Sammelbetrieb 3 (243 Codes) 3 fixe, 5 variable Bits		

Instrucciones de instalación

1 DESCRIPCIÓN

El receptor de radio independiente IRIN2S está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92 o 868,35MHz (según el módulo RSD instalado) y puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

▲ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

- Componentes (fig. 1)**
- ANT Antena integrada
 - ANT1 Antena interior (suministrada)
 - ANT2 Antena exterior (opcional)
 - L1 LED alimentación
 - L2 LED recibiendo código, programación (RUN / OK)
 - LRL1 LED relé RL1
 - LRL2 LED relé RL2
 - PRL1 Ajuste tiempo RL1 (monoestable / temporizado / bistable)
 - PRL2 Ajuste tiempo RL2 (monoestable / temporizado / bistable)
 - D1 DIP grabación códigos RL1
 - D2 Pulsador grabación códigos RL2
 - D2-D3 Selección modos de funcionamiento para Código Fijo Trinario (ver Tabla 1)
 - J1 Selector Código Fijo Trinario o Roller Code
 - J2 Selector frecuencia de trabajo (433,92 / 868,35)
- Contenido**
- Receptor con caja
 - Memoria Roller Code (MEMO) para 250 códigos
 - Modelo IRIN2S-250: módulo RSD para 433,92MHz y antena ANT1 larga color negro (433,92MHz)
 - Modelo IRIN2S-250/868: módulo RSD para 868,35MHz y antena ANT1 corta color blanco (868,35MHz)
 - Tres tacos y tres tornillos de fijación

2 INSTALACIÓN Y PROGRAMACIÓN

- INSTALACIÓN**
- Fije la caja adecuadamente con los tornillos y tacos suministrados.
 - Asegúrese de que la ubicación del receptor es adecuada para la correcta recepción:
 - Para mejorar la recepción, instale el receptor a una altura elevada y lejos de partes metálicas grandes.
 - Instálelo a una distancia de al menos 4 metros respecto a otros receptores.
 - Antes de fijar definitivamente el receptor, se recomienda hacer una prueba de recepción (pulse el botón del emisor: si recibe la señal, L2 parpadea).
 - Realice las conexiones eléctricas (vea la figura 1).
 - Si la antena suministrada no estuviera en una posición favorable y la señal de radio fuera débil, puede mejorar la recepción conectando una antena exterior KRAET. La antena exterior debe instalarse lo más alto posible y por encima de cualquier estructura metálica o de cemento armado presente en la zona. Utilice un cable coaxial con impedancia de 50ohm (por ejemplo, RG58 de baja pérdida). Para reducir la dispersión de la señal, utilice un cable lo más corto posible (no debe superar 10m).
 - Conecte la alimentación eléctrica. Se ilumina L1.

- CONFIGURACIÓN DE PRL1 Y PRL2**
- Puede asociar a cada relé (RL1 y RL2) el modo de funcionamiento que desee: monoestable, temporizado o bistable. Para ello, ajuste respectivamente PRL1 y PRL2 en la posición deseada:
- Posición izquierda: modo monoestable
 - Posiciones intermedias: modo temporizado (mínimo 1 segundo, máximo 254 segundos aproximadamente)
 - Posición derecha: modo bistable
- **IMPORTANTE (J1): SELECCIÓN DE CÓDIGO FIJO TRINARIO O ROLLER CODE**
- Mediante J1, seleccione el tipo de emisor que va a emplear:
- POS1 (puente cerrado) = Código Fijo Trinario
 - POS2 (puente abierto) = Roller Code

- GRABACIÓN DE EMISORES DE CÓDIGO FIJO TRINARIO, J1=POS1 (PUENTE CERRADO)**
- Seleccione el modo de funcionamiento mediante D2 y D3 (vea tabla 1).
 - Conecte la alimentación eléctrica.
- Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en RL1**
- En el emisor que desee grabar, seleccione el código deseado.
 - Coloque D1 en ON (L2 se ilumina de forma intermitente);
 - Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada);
 - Coloque un OFF (L2 se apaga).

- Grabación de emisores de Código Fijo Trinario en RL2**
- En el emisor que desee grabar, seleccione el código deseado.
 - Mantenga accionado el botón de programación P2 durante al menos 2 segundos (hasta que L2 comience a parpadear);
 - Pulse el botón del emisor que quiera grabar hasta que L2 se ilumine de forma fija (el receptor emite dos pitidos indicando que la grabación ha sido realizada); L2 se apaga transcurridos 4 segundos.
- GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)**
- Grabación de emisores Roller Code en RL1**
- Antes de comenzar cualquier grabación, desconecte la alimentación durante 5 segundos y después conecte el receptor.

- GRABACIÓN DE EMISORES ROLLER CODE, J1=POS2 (PUENTE ABIERTO)**
- Configure adecuadamente J2 (868,35MHz: J2 cortado; 433,92MHz: J2 puentado).
 - Inserte el módulo RSD correspondiente a la nueva frecuencia.
 - Sustituya la antena ANT1 conectada en la borne 10.

3 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

- En caso de que el receptor no funcione correctamente, compruebe lo siguiente:
- la tensión de alimentación
 - que la posición de J1 (emisor Code o Código Fijo Trinario) coincide con la codificación del emisor
 - que la frecuencia del módulo RSD coincide con la del emisor
 - que la configuración de J2 (frecuencia de ANT) es correcta en función del módulo RSD conectado

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S. Coop. declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de Marzo de 1999, trasputo a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.

Español

1 DESCRIPCIÓN

El receptor de radio independiente IRIN2S está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92 o 868,35MHz (según el módulo RSD instalado) y puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

▲ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

- Componentes (fig. 1)**
- ANT Antena integrada
 - ANT1 Antena interior (suministrada)
 - ANT2 Antena exterior (opcional)
 - L1 LED alimentación
 - L2 LED recibiendo código, programación (RUN / OK)
 - LRL1 LED relé RL1
 - LRL2 LED relé RL2
 - PRL1 Ajuste tiempo RL1 (monoestable / temporizado / bistable)
 - PRL2 Ajuste tiempo RL2 (monoestable / temporizado / bistable)
 - D1 DIP grabación códigos RL1
 - D2 Pulsador grabación códigos RL2
 - D2-D3 Selección modos de funcionamiento para Código Fijo Trinario (ver Tabla 1)
 - J1 Selector Código Fijo Trinario o Roller Code
 - J2 Selector frecuencia de trabajo (433,92 / 868,35)
- Contenido**
- Receptor con caja
 - Memoria Roller Code (MEMO) para 250 códigos
 - Modelo IRIN2S-250: módulo RSD para 433,92MHz y antena ANT1 larga color negro (433,92MHz)
 - Modelo IRIN2S-250/868: módulo RSD para 868,35MHz y antena ANT1 corta color blanco (868,35MHz)
 - Tres tacos y tres tornillos de fijación

2 INSTALACIÓN Y PROGRAMACIÓN

- INSTALACIÓN**
- Fije la caja adecuadamente con los tornillos y tacos suministrados.
 - Asegúrese de que la ubicación del receptor es adecuada para la correcta recepción:
 - Para realizar la primera grabación, conecte la alimentación y asegúrese de que no se recibe ninguna otra señal de emisores Roller Code hasta terminar la grabación.
- A- Grabación mediante el receptor**
- En el receptor, coloque D1 en ON (L2 parpadea).
 - Pulse el botón del canal del emisor que quiera memorizar.
 - Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
 - Cuando se graba un emisor por primera vez, es posible utilizar cualquier canal. Sin embargo, los siguientes emisores deben grabarse en el mismo canal (por ejemplo, si ha grabado el primer emisor en el canal 4, los siguientes emisores se grabarán también en el canal 4). Si desea utilizar otro canal, deberá formatear la memoria del emisor mediante la consola RECORD o LTAGREC.
 - Repita el paso 2 con tantos emisores como desee, empleando siempre el mismo canal.
 - Cuando haya memorizado todos los emisores, coloque DIP1 en OFF.

- B- Grabación mediante un emisor ya grabado en la memoria**
- Mediante el emisor ya grabado, active el modo de grabación del receptor: dependiendo del modelo (fig. 2), pulse el correspondiente minipulsador [A], o realice un puente [B] entre los pines 1 y 5 del conector de 5 vías.
 - El receptor emite un pitido indicando que está listo para memorizar códigos de nuevos emisores (sólo durante 10 segundos).
 - Pulse el botón del nuevo emisor a memorizar (se debe pulsar el mismo botón que en el primer emisor grabado). Si la grabación se ha realizado correctamente, el receptor emite dos pitidos.
 - Si transcurren 10 segundos sin memorizar ningún emisor, el receptor termina el modo de grabación y queda listo para funcionar.

- C- Grabación mediante consola (código personalizado)**
- Utilizando la consola RECORD o LTAGREC puede grabar en el emisor y en el receptor el código personalizado. Siga las instrucciones de la consola.
- Grabación de emisores Roller Code en RL2**
- En RL2, es posible memorizar todos los códigos memorizados en RL1, pero en un canal diferente. Para ello:
- Pulse P2 durante al menos 4 segundos, hasta que L2 se encienda. Suelte P2: L2 queda parpadeando.
 - Mientras L2 parpadea, en un emisor ya grabado en RL1, pulse el botón de un canal distinto al utilizado en RL1. El receptor emite dos pitidos y L2 queda fijo durante unos instantes, indicando que la grabación se ha realizado correctamente.
 - L2 se apaga y automáticamente queda grabado en RL2 ese canal para todos los emisores memorizados en RL1.
 - Si desea modificar el canal asignado a RL2 (para todos los emisores memorizados en RL1), repita los pasos 1 y 2 con el canal deseado.
 - Es posible asignar a RL2 el mismo canal del emisor empleado en RL1. De esta manera, puede activar los dos relés a la vez empleando un sólo canal.

- MODIFICACIÓN DE LA FRECUENCIA DE FUNCIONAMIENTO**
- Configure adecuadamente J2 (868,35MHz: J2 cortado; 433,92MHz: J2 puentado).
 - Inserte el módulo RSD correspondiente a la nueva frecuencia.
 - Sustituya la antena ANT1 conectada en la borne 10.

- MODIFICACIÓN DE LA FRECUENCIA DE FUNCIONAMIENTO**
- Configure adecuadamente J2 (868,35MHz: J2 cortado; 433,92MHz: J2 puentado).
 - Inserte el módulo RSD correspondiente a la nueva frecuencia.
 - Sustituya la antena ANT1 conectada en la borne 10.

3 DIAGNÓSTICO DE AVERÍAS

- En caso de que el receptor no funcione correctamente, compruebe lo siguiente:
- en Roller Code, que el emisor tiene la misma personalización de código que el receptor
 - que la antena está bien conectada e instalada
 - el correcto funcionamiento del emisor
 - la correcta grabación de los emisores (grábelos de nuevo si tiene dudas)
 - la ubicación de la antena o del receptor: modifíquelas en caso necesario

4 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Matz-Erreka S. Coop. déclare, sous sa responsabilité, que cet appareil remplit les dispositions de la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.

Instruccions d'installation

1 DESCRIPCIÓN

El receptor de radio independiente IRIN2S está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92 o 868,35MHz (según el módulo RSD instalado) y puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

▲ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El uso incorrecto puede provocar daños en las pines y en situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

- Componentes (ilustración 1)**
- ANT Antena integrada
 - ANT1 Antena interior (fornida)
 - ANT2 Antena exterior (opcional)
 - L1 LED alimentación
 - L2 LED en cours de réception de code, programmation (RUN/OK)
 - LRL1 LED relais RL1
 - LRL2 LED relais RL2
 - PRL1 Réglage temps RL1 (monoestable / temporisé / bistable)
 - PRL2 Réglage temps RL2 (monoestable / temporisé / bistable)
 - D1 DIP enregistrement codes RL1
 - P2 Bouton-poussoir enregistrement RL2
 - D2-D3 Sélection modes de fonctionnement pour Code Fijo Trinario (voir Tableau 1)
 - J1 Sélection Code Fijo Trinario ou Roller Code
 - J2 Sélection fréquence de travail (433,92 / 868,35)
- Contenu**
- Receptor con botlher
 - Mémoire Roller Code (MEMO) pour 250 codes
 - Modèle IRIN2S-250 : module RSD pour 433,92MHz et antenne ANT1 longue couleur noire (433,92MHz)
 - Modèle IRIN2S-250/868 : module RSD pour 868,35MHz et antenne ANT1 courte couleur blanche (868,35MHz)
 - Bornes pour connexion d'antenne

2 INSTALLATION ET PROGRAMMATION

- INSTALLATION**
- Fixez le boîtier correctement avec les vis et les taquets fournis.
 - Assurez-vous que l'emplacement du récepteur soit adéquat pour une réception correcte:
 - Pour améliorer la réception, installez le récepteur à une hauteur élevée et éloigné des grandes parties métalliques.
 - Installez-le à une distance d'au moins 4 mètres par rapport aux autres récepteurs.
 - Avant de fixer définitivement le récepteur, il est recommandé de faire un essai de réception (appuyez sur le bouton de l'émetteur : si le signal est reçu, L2 clignote).
 - Realisez les connexions électriques (voir illustration 1).
 - Si la position de l'antenne fournie n'est pas favorable et le signal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. L'antenne extérieure doit être installée le plus haut possible et au-dessus de toute structure métallique ou en ciment armé présente dans la zone. Utilisez un câble coaxial avec une impédance de 50ohm (par exemple, RG58 à faible perte). Pour réduire la dispersion du signal, employez un câble le plus court possible (il ne doit pas dépasser les 10m).
 - Connectez l'alimentation électrique. L1 s'allume.

- CONFIGURATION DE PRL1 ET PRL2**
- Pouvez associer à chaque relais (RL1 et RL2) le mode de fonctionnement désiré: monoestable, temporisé ou bistable. Pour cela, réglez respectivement PRL1 et PRL2 sur la position désirée:
- Position gauche: mode monoestable
 - Position intermédiaires: mode temporisé (minimum 1 seconde, maximum 254 secondes environ)
 - Position droite: mode bistable
- **IMPORTANT (J1) : SÉLECTION DE CODE FIXE TRINAIRE OU ROLLER CODE**
- Avec J1, sélectionnez le type d'émetteur que vous allez employer :
- POS1 (pont fermé) = Code Fijo Trinario
 - POS2 (pont ouvert) = Roller Code

- ENREGISTREMENT DES ÉMETTEURS À CODE FIXE TRINAIRE, J1=POS1 (PONT FERMÉ)**
- Sélectionnez le mode de fonctionnement avec D2 et D3 (voir tableau 1).
 - Connectez l'alimentation électrique.
- Enregistrement des émetteurs à Code Fijo Trinaire sur RL1**
- Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
 - Placez D1 sur ON (L2 s'allume de façon intermittente);
 - Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé);
 - Placez D1 sur OFF (L2 s'éteint).

- Enregistrement des émetteurs à Code Fijo Trinaire sur RL2**
- Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
 - Appuyez sur le bouton de programmation P2 pendant au moins 2 secondes (jusqu'à ce que L2 commence à clignoter);
 - Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé); L2 s'éteint après 4 secondes.
- ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)**
- Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l'alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

- ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)**
- Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l'alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

3 DIAGNOSTIC DE PANNES

- Si le récepteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les éléments suivants:
- la tension d'alimentation
 - que la position de J1 (emitter Code ou Code Fijo Trinaire) coincide avec la codification de l'émetteur
 - que la fréquence du module RSD coincide avec celle de l'émetteur
 - que la configuration de J2 (fréquence de ANT) soit correcte en fonction du module RSD connecté

4 DECLARATION DE CONFORMITE

Matz-Erreka S. Coop. déclare sous sa responsabilité que cet appareil remplit les dispositions de la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.

Franglais

1 DESCRIPTION

El receptor de radio independiente IRIN2S está diseñado para recibir y decodificar las señales de emisores de radio empleados en instalaciones de puertas motorizadas. Este receptor puede funcionar a 433,92 o 868,35MHz (según el módulo RSD instalado) y puede utilizarse con emisores de Código Fijo Trinario o Roller Code (según la posición de J1).

▲ **Instale y utilice este receptor sólo como se describe en estas instrucciones y no realice en él modificaciones ni manipulaciones no reflejadas en estas instrucciones. El uso incorrecto puede provocar daños en las pines y en situaciones peligrosas.**

▲ **Elimine el embalaje de forma segura y ecológica.**

- Componentes (ilustración 1)**
- ANT Antena integrada
 - ANT1 Antena interior (fornida)
 - ANT2 Antena exterior (opcional)
 - L1 LED alimentación
 - L2 LED en cours de réception de code, programmation (RUN/OK)
 - LRL1 LED relais RL1
 - LRL2 LED relais RL2
 - PRL1 Réglage temps RL1 (monoestable / temporisé / bistable)
 - PRL2 Réglage temps RL2 (monoestable / temporisé / bistable)
 - D1 DIP enregistrement codes RL1
 - P2 Bouton-poussoir enregistrement RL2
 - D2-D3 Sélection modes de fonctionnement pour Code Fijo Trinario (voir Tableau 1)
 - J1 Sélection Code Fijo Trinario ou Roller Code
 - J2 Sélection fréquence de travail (433,92 / 868,35)
- Contenu**
- Receptor con botlher
 - Mémoire Roller Code (MEMO) pour 250 codes
 - Modèle IRIN2S-250 : module RSD pour 433,92MHz et antenne ANT1 longue couleur noire (433,92MHz)
 - Modèle IRIN2S-250/868 : module RSD pour 868,35MHz et antenne ANT1 courte couleur blanche (868,35MHz)
 - Bornes pour connexion d'antenne

2 INSTALLATION ET PROGRAMMATION

- INSTALLATION**
- Fixez le boîtier correctement avec les vis et les taquets fournis.
 - Assurez-vous que l'emplacement du récepteur soit adéquat pour une réception correcte:
 - Pour améliorer la réception, installez le récepteur à une hauteur élevée et éloigné des grandes parties métalliques.
 - Installez-le à une distance d'au moins 4 mètres par rapport aux autres récepteurs.
 - Avant de fixer définitivement le récepteur, il est recommandé de faire un essai de réception (appuyez sur le bouton de l'émetteur : si le signal est reçu, L2 clignote).
 - Realisez les connexions électriques (voir illustration 1).
 - Si la position de l'antenne fournie n'est pas favorable et le signal radio est faible, il est possible d'améliorer la réception en connectant une antenne extérieure KRAET. L'antenne extérieure doit être installée le plus haut possible et au-dessus de toute structure métallique ou en ciment armé présente dans la zone. Utilisez un câble coaxial avec une impédance de 50ohm (par exemple, RG58 à faible perte). Pour réduire la dispersion du signal, employez un câble le plus court possible (il ne doit pas dépasser les 10m).
 - Connectez l'alimentation électrique. L1 s'allume.

- CONFIGURATION DE PRL1 ET PRL2**
- Pouvez associer à chaque relais (RL1 et RL2) le mode de fonctionnement désiré: monoestable, temporisé ou bistable. Pour cela, réglez respectivement PRL1 et PRL2 sur la position désirée:
- Position gauche: mode monoestable
 - Position intermédiaires: mode temporisé (minimum 1 seconde, maximum 254 secondes environ)
 - Position droite: mode bistable
- **IMPORTANT (J1) : SÉLECTION DE CODE FIXE TRINAIRE OU ROLLER CODE**
- Avec J1, sélectionnez le type d'émetteur que vous allez employer :
- POS1 (pont fermé) = Code Fijo Trinario
 - POS2 (pont ouvert) = Roller Code

- ENREGISTREMENT DES ÉMETTEURS À CODE FIXE TRINAIRE, J1=POS1 (PONT FERMÉ)**
- Sélectionnez le mode de fonctionnement avec D2 et D3 (voir tableau 1).
 - Connectez l'alimentation électrique.
- Enregistrement des émetteurs à Code Fijo Trinaire sur RL1**
- Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
 - Placez D1 sur ON (L2 s'allume de façon intermittente);
 - Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé);
 - Placez D1 sur OFF (L2 s'éteint).

- Enregistrement des émetteurs à Code Fijo Trinaire sur RL2**
- Sélectionnez le code désiré sur l'émetteur que vous souhaitez enregistrer.
 - Appuyez sur le bouton de programmation P2 pendant au moins 2 secondes (jusqu'à ce que L2 commence à clignoter);
 - Appuyez sur le bouton de l'émetteur que vous désirez enregistrer jusqu'à ce que L2 s'allume de façon fixe (le récepteur émet deux sifflements pour indiquer que l'enregistrement a été réalisé); L2 s'éteint après 4 secondes.
- ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)**
- Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l'alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

- ENREGISTREMENT D'ÉMETTEURS ROLLER CODE, J1=POS2 (PONT OUVERT)**
- Avant de commencer tout enregistrement, déconnectez l'alimentation pendant 5 secondes et ensuite connectez le récepteur.

3 DIAGNOSTIC DE PANNES

- Si le récepteur ne fonctionne pas correctement, vérifiez les éléments suivants:
- sur Roller Code, que l'émetteur présente la même personnalisation de code que le récepteur
 - que l'antenne soit bien connectée et installée
 - le fonctionnement correct de l'émetteur
 - l'enregistrement correct des émetteurs (enregistrez-les à nouveau si vous doutez)
 - l'emplacement de l'antenne ou du récepteur: modifiez-les si besoin

4 DECLARATION DE CONFORMITE

Matz-Erreka S. Coop. déclare sous sa responsabilité que cet appareil remplit les dispositions de la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999, transposée à la législation espagnole à travers le Décret Royal 1890/2000 du 20 novembre.

IRIN2S-250 IRIN2S-250/868



مُستَقْبِل راديو مُستَقْبِل

MSR-045/00

تعليمات التّركيب

العربية

1 الوصف

- التكوّنات (مثل 1)**
- ANT هوائي مُنتج
 - ANT1 هوائي داخلي (مُوزّع)
 - ANT2 هوائي خارجي (اختياري)
 - L1 LED تغطية
 - L2 LED يقوم بإضاءة كود ، برمجة (RUN/OK)
 - LRL1 LED تتابع RL1
 - LRL2 LED تتابع RL2
 - PRL1 قم بضبط زمن RL1 (أدائي مُستقل / بترتّب / ثاني مُستقل)
 - PRL2 قم بضبط زمن RL2 (أدائي مُستقل / بترتّب / ثاني مُستقل)
 - D1 DIP تسجيل أكواد أو رموز RL1
 - P2 زر تسجيل أكواد أو رموز RL2
 - D2-D3 اختيار المسامع للتشغيل لكونه ثابت لثلاثي (انظر جدول 1)

- J1 مُحدّد الكود الثّلاثي أو Roller Code
- J2 مُحدّد تردّد العمل (868,35 / 433,92)

- المُخَوِي**
- تسجيل مع صندوق
 - ذاكرة (MEMO) ل 250 كود أو رمز
 - مُنمُوذج IRIN2S-250 ، وحدة 433,92 ل RSD ، مجا هيرتز و هوائي ANT1 طويل السور
 - الين (868,35 مجا هيرتز) ، وحدة 433,92 ل RSD ، مجا هيرتز و هوائي ANT1
 - مُنمُوذج IRIN2S-250/868 ، وحدة 868,35 ل RSD ، مجا هيرتز و هوائي ANT1
 - هُصود ايضاً الين (868,35 مجا هيرتز)
 - ثلاث خوابير و ثلاث مسامير فُلاووظ للتثبيت

2 التّركيب و البرمجة

❗ لعمل أوّل تسجيل ، قم بوصول التّخذية و تأكّد من أنّه لا يتم استقبال آية إشارة أخرى من مُرسلي Roller Code حتّى انتهاء التسجيل.

- A- التسجيل بواسطة المُستقبِل**
- 1 في المُستقبِل ، قم بوضع D1 في ON (2 لويوض).
 - 2 قم بضغط زر قناة المُرسَل التي قد تواد تخزينها في الذاكرة.
 - ❗ لو أنّ التسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة ، يُصدر المُستقبِل صفيرين.
 - عندما يتمّ تسجيل مُرسَل ما لأول مرّة ، من المُمكن استخدام أيّ قناة.
 - بالرغم من ذلك ، فإنّ المُرسَلين الثّلاثين يجب تسجيلهم في نفس القناة (على سبيل المثال ، لو أنّه قد تمّ تسجيل المُرسَل الأوّل في القناة رقم 4 ، المُرسَلين الثّلاثين سيتمّ تسجيلهم ايضاً في القناة رقم 4). لو أنّك تريد استخدام قناة أخرى ، يجب إعادة تشكيل ذاكرة المُرسَل بواسطة الوحدة RECORD.

- 3 قم بتكرار الخطوة 2 مع أيّ عدد من المُرسَلين قد ترغب فيه ، مع استعمال نفس القناة دائماً.
- 4 عندما يتمّ تخزين كلّ المُرسَلين بالذّاكرة ، قم بوضع DIP1 في OFF.

- B- التّسجيل بواسطة مُرسَل مُسجّل بالفعل في الذاكرة**
- 1 بواسطة المُرسَل المُسجّل بالفعل ، قم بتفعيل نمط مُسجّل المُستقبِل: على حسب الموديل (انظر 2) ، قم بضغط الزرّ الصغير [A] أو قم بعمل كوبري [B] بين الثّوابيس 1 و 5 و المُرتبطين ذو 5 مسارات.
 - ❗ المُستقبِل يُصدر صفيراً ليُحدّد أنّه مُهيّأ لتخزين أكواد أو رموز مُرسَلين جدد بالذّاكرة (فقط خلال 10 ثواني).

- 2 قم بضغط زرّ المُرسَل الجديد الذي سيتمّ تخزينه بالذّاكرة (يجب ضغط نفس الزرّ المُستخدم في أوّل مُرسَل تمّ تسجيله). لو أنّ التسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة ، يُصدر المُستقبِل صفيرين.
 - 3 لو أنّه قد تمّ 10 ثواني بدون تخزين أيّ مُرسَل بالذّاكرة ، يقوم المُستقبِل بنباهة نمط التسجيل و يبقى جاهزاً للتّشغيل.
- C- التّسجيل بواسطة وحدة (كود شخصي)**
- باستخدام الوحدة RECORD أو LTAGREC يُمكن التسجيل في المُرسَل و في المُستقبِل كود شخصي ما. قم بتّابع تعليمات الوحدة.

تسجيل مُرسَلين في Roller Code ل RL2

يُمكن تخزين كلّ الأكواد أو الرّموز المُخزّنة في RL1 في RL2 ، لكن في قناة مُختلفة. لعمل ذلك:

- 1 قم بضغط P2 خلال 4 ثواني حتّى يُضيئ L2. قم بالافراج عن P2: L2 يظلّ يوميض.
- 2 بينما يوميض L2 ، قم بضغط زرّ قناة مُختلفة عن المُستخدمة في RL1 في مُرسَل مُسجّل بالفعل في RL1. المُستقبِل يُصدر صفيرين و L2 يظلّ لثباتاً خلال عدّة لحظات مُحدّداً أنّ التسجيل قد تمّ عمله بصورة صحيحة.
 - ❗ L2 يُتفاني و بصورة آية تبقى هذه القناة مُسجّلة في RL2 لكلّ المُرسَلين المُخزّنين بالذّاكرة في RL1.

- ❗ لو أنّك ترغب في تعديل القناة المُستندة إلى RL2 (لكلّ المُرسَلين المُخزّنين في RL1) ، قم بتكرار الخطوات 1 و 2 مع القناة المُراد.
- ❗ يُمكن إيداع نفس قناة المُرسَل المُستخدمة في RL1 إلى RL2. بهذه الطّريقة يُمكن تفعيل التّثنتين في نفس الوقت باستخدام قناة واحدة.

- تعديل تردّد التّشغيل**
- 1 قم بتكوين أو ضبط J2 بصورة مُناسبة (868,35 مجا هيرتز: J2 مُنقطع ، 433,92 مجا هيرتز: J2 مُتصل ككوبري).
 - 2 قم بإدخال الوحدة RSD الخاصّة بالترّد أو التّكرار الجديد.
 - 2 قم باستبدال الهوائي ANT1 المُتّصل بالمحمّلة 10.

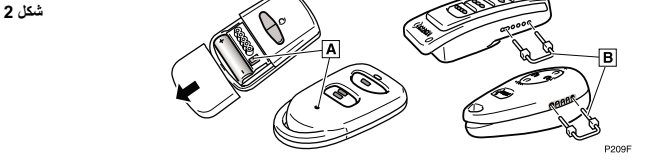
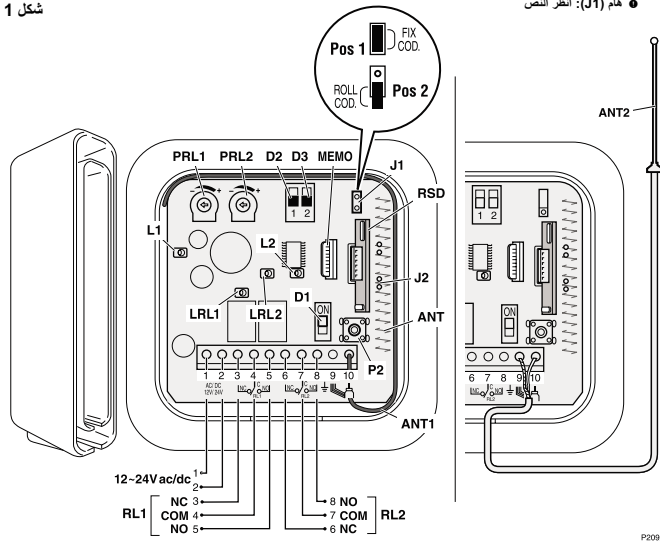
3 تشخيص الاعطاب

- أنّه في Roller Code يكون للمرسَل نفس تخصيص كود المُستقبِل
- أنّ الهوائي يكون مُتصل و مُرتّب جيّداً
- التّشغيل الصحيح للمرسَل
- التّشغيل الصحيح للمرسَلين
- موقع الهوائي أو المُستقبِل (قم بتسجيلهم من جديد لو أنّ عندك أيّ شكوك في ذلك)
- قم بتعديله في حال ضرورة ذلك

4 المصاطبة

Matz-Erreka S. Coop ، عُيّن ، على مسؤوليتها ، أنّ هذا الجهاز يمتلك لما هو مخصص عليه في التّوجيهات CE/05/99 ، للقرانان الأوروبي و لمجلس 9 مارس 1999 ، و المنقول إلى التّشريع الإسباني بواسطة المرسوم الملكي 2000/1890 من 20 نوفمبر.

WWW.ERREKA.COM
Antzuola, 13-12-2011
Roberto Corera
Business manager



التّشغيل	D2-D3	برمجة المُرسَلين DIPS
نمط فردي (كود وحيد) 8 بيت ثابت ، 0 مُتغيّر	OFF OFF	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 1 (27 كود أو رمز) 5 بيت ثابت ، 3 مُتغيّر	ON ON	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 2 (81 كود أو رمز) 4 بيت ثابت ، 4 مُتغيّر	ON OFF	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 3 (243 كود أو رمز) 3 بيت ثابت ، 5 مُتغيّر	OFF OFF	1 2 3 4 5 6 7 8

التّشغيل	D2-D3	برمجة المُرسَلين DIPS
نمط فردي (كود وحيد) 8 بيت ثابت ، 0 مُتغيّر	OFF OFF	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 1 (27 كود أو رمز) 5 بيت ثابت ، 3 مُتغيّر	ON ON	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 2 (81 كود أو رمز) 4 بيت ثابت ، 4 مُتغيّر	ON OFF	1 2 3 4 5 6 7 8
نمط مُشترِك 3 (243 كود أو رمز) 3 بيت ثابت ، 5 مُتغيّر	OFF OFF	1 2 3 4 5 6 7 8